Указания по безопасности
VEGABAR BR17.A/D/S

BVS 04 ATEX E 257 X

II 1/2G, Ex ia IIC T4/T5/T6

II 1D Ex ia D20 IP65 T; I M1 Ex ia I

CE 0044

Document ID: 36878

Содержание

EG-Konformitätserklärung **4**

EC declaration of conformity **4**

Déclaration CE de conformité **4**

1 Действие **5**

2 Общее **5**

3 Технические данные **5**

3.1 Электрические данные 5

4

4.1 Условия применения 5

5

5.1 Особые условия безопасного применения 7

Следует принять во внимание:

Данные указания по безопасности являются составной частью следующей документации:

- 27636 - VEGABAR 17
- 36745 - Свидетельство утверждения типа EC BVS 04 ATEX E 257 X

36878-RU-140219

DE	Sicherheitshinweise für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen, verfügbar in den Sprachen deutsch, englisch, französisch und spanisch.
EN	Safety instructions for the use in hazardous areas are available in German, English, French and Spanish language.
FR	Consignes de sécurité pour l'utilisation en atmosphère explosible, disponibles dans les langues allemande, anglaise, française et espagnole.
ES	Instrucciones de seguridad para el empleo en áreas con riesgo de explosión, disponible en los siguientes idiomas alemán, ingles, francés y español.
CZ	Pokud nastanou potíže při čtení bezpečnostních upozornění v otištěných jazycích, poskytneme. Vám na základě žádosti k dispozici kopii v jazyce Vaší země.
DA	Hvis De har svært ved at forstå sikkerhedsforskrifterne på de trykte sprog, kan. De få en kopi på Deres sprog, hvis De ønsker det.
EL	Εάν δυσκολεύεστε να διαβάσετε τις υποδείξεις ασφαλείας στις γλώσσες που ήδη έχουν τυπωθεί, τότε σε περίπτωση ζήτησης μπορούμε να θέσουμε στη διάθεσή σας ένα αντίγραφο αυτών στη γλώσσα της χώρας σας.
ET	Kui teil on raskusi trükitud keeltes ohutusnõuete lugemisega, siis saadame me teie järelepärimise peale nende koopia teie riigi keeles.
FI	Laitteen mukana on erikielisiä turvallisuusohjeita. Voit tilata meiltä äidinkieliset turvallisuusohjeet, jos et selviä mukana olevilla kielillä.
HU	Ha a biztonági előírásokat a kinyomtatott nyelveken nem tudja megfelelően elolvasni, akkor lépjen velünk kapcsolatba: azonnal a rendelkezésére bocsátunk egy példányt az Ön országában használt nyelven.
IT	Se le Normative di sicurezza sono stampate in una lingua di difficile comprensione, potete richiederne una copia nella lingua del vostro paese.
LT	Jei Jums sunku suprasti saugos nuorodų tekstą pateiktomis kalbomis, kreipkitės į mus ir mes Jums duosime kopiją Jūsų šalies kalba.
LV	Ja Jums ir problēmas drošības noteikumus lasīt nodrukātajās valodās, tad mēs Jums sniegsim pēc pieprasījuma kopiju Jūsu valsts valodā.
MT	F'kaz li jkollok xi diffikulta` biex tifhem listruzzjonijiet ta' sigurta`kif ipprovduti, infurmana u ahna nibghatulek kopja billingwa tieghek.
NL	Als u moeilijkheden mocht hebben met het lezen van de veiligheidsinstructies in de afgedrukte talen, sturen wij u op aanvraag graag een kopie toe in uw eigen taal.
PL	W przypadku trudności odczytania przepisów bezpieczeństwa pracy w wydrukowanych językach, chętnie udostępnimy Państwu kopię w języku obowiązującym w danym kraju.
PT	Caso tenha dificuldade de ler as instruções de segurança no idioma, no elas foram impressas, poderá solicitar junto a nós uma cópia em seu idioma.
SK	Pokiaľ nastanú problémy pri čítaní bezpečnostných pokynov vo vydaných jazykoch, poskytneme Vám na základe žiadosti k dispozícii kópiu v jazyku Vašej krajiny.
SL	Kadar se pojavijo težave pri branju varnostnih navodil v izdanih jezikih, vam bomo na osnovi zahtevka dali na razpolago kopijo v jeziku vaše države.
SV	Om du har problem att läsa säkerhetsanvisningarna på de här tryckta språken, ställer vi gärna på begäran en kopia på ditt språk till förfogande.

EG-Konformitätserklärung
EC declaration of conformity
Déclaration CE de conformité

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Германия

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that our product
заявляет под свою исключительную ответственность, что изделия

VEGABAR BR17.A/D/S

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt
to which this declaration relates is in conformity with the following standards
к которым относится это заявление, соответствуют следующим стандартам

EN 60079-0: 2006
EN 60079-11: 2007
EN 60097-26: 2004
EN 50303: 2000
EN 61241-0: 2006
EN 61326-1: 2006
EN 61326-2-3: 2006

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien
following the provision of Directives
согласно положениям Директив

94/9/EG
2004/108/EG

EG Baumusterprüfbescheinigung Nummer EC-Type Examiniation Certificate Number Номер Свидетельства утверждения типа ЕС	**BVS 04 ATEX E 257 X** **1. supplement**
Benannte Stelle/Kennnummer Notified Body/Itdentification number Орган по сертификации/Идентификационный номер	TÜV Nord Cert./0044

Шильтах, 05.10.10

ppa. J. Fehrenbach
Entwicklungsleitung
Development Management
Руководитель отдела исследований и разработок

i.V. Frühauf
Leiter Zertifizierung
Certification Manager
Руководитель отдела сертификации

36878-RU-140219

1 Действие

Данные указания по безопасности действительны для преобразователей давления VEGABAR типа VEGABAR BR17.****** в соответствии со Свидетельством утверждения типа EC BVS 04 ATEX E 257 X с Дополнением 1 (номер Свидетельства на типовом шильдике) и для всех приборов с номером данных Указаний по безопасности (36878) на типовом шильдике.

2 Общее

Преобразователь давления VEGABAR BR17.****** предназначен для измерения давления, в том числе во взрывоопасных зонах. Измеряемыми средами могут быть газы, пары и жидкости.

При монтаже и эксплуатации VEGABAR BR17.****** во взрывоопасных зонах должны соблюдаться общие монтажные требования в отношении взрывозащиты EN 60079-14, а также данные указания по безопасности.

Должны соблюдаться указания руководства по эксплуатации и действующие в отношении взрывозащиты монтажные инструкции или нормы монтажа электрооборудования.

Монтаж взрывоопасных установок должен производиться только персоналом с соответствующей квалификацией.

3 Технические данные

3.1 Электрические данные

Преобразователь давления VEGABAR BR17.****** имеет искробезопасные цепи.

VEGABAR BR17.****

Токовая цепь питания и сигнала	Вид взрывозащиты: искробезопасность Ex ia IIC Только для подключения к сертифицированной искробезопасной токовой цепи. Максимальные значения: ● U_i = 30 V ● I_i = 100 mA ● P_i = 1 W ● P_i = 750 mW для категории устройств для применений 1D Эффективная внутренняя емкость $C_i \leq$ 22 нФ (исполнение с постоянно подключенным кабелем $C_i \leq$ 22 нФ + 0,2 нФ/м). Эффективная внутренняя индуктивность L_i пренебрежимо малая (исполнение с постоянно подключенным кабелем $L_i \leq$ 2 мкГн/м).

4.1 Условия применения

Допустимые температуры окружающей среды

Максимальные допустимые температуры окружающей среды в зависимости от исполнения и температурного класса берутся из следующих таблиц.

Преобразователь давления VEGABAR тип**, исполнение с постоянно подключенным кабелем	Категория Группа II	Категория Группа I	Дополнительная маркировка	Диапазон температуры окружающей и измеряемой среды
BR17.A***DL**** BR17.S***DL****	1/2G		Ex ia IIC T4/T5/T6	-20 … +60 °C (T6) -20 … +80 °C (T5) -20 … +80 °C (T4)
BR17.A***DL****		M1	Ex ia I	-20 … +60 °C
BR17.A***DM**** BR17.D***DM**** BR17.S***DM****	1/2G		Ex ia IIC T4/T5/T6	-10 … +60 °C (T6) -10 … +60 °C (T5) -10 … +60 °C (T4)
BR17.D***DM****	1D		Ex ia D 20 IP 65 T 80 °C Ex ia D 20 IP 65 T 100 °C	-10 … +40 °C -10 … +60 °C
BR17.A***DM**** BR17.D***DM****		M1	Ex ia I	-10 … +60 °C
BR17.A***EM**** BR17.S***EM****	1/2G		Ex ia IIC T4/T5/T6	-20 … +60 °C (T6) -20 … +80 °C (T5) -20 … +80 °C (T4)
BR17.A***EM****		M1	Ex ia I	-20 … +80 °C

Преобразователь давления VEGABAR тип**, исполнение с угловым разъемом по DIN 175301-803A	Категория Группа II	Категория Группа I	Дополнительная маркировка	Диапазон температуры окружающей и измеряемой среды
BR17.A***A4**** BR17.S***A4****	1/2G		Ex ia IIC T4/T5/T6	-40 … +60 °C (T6) -40 … +80 °C (T5) -40 … +105 °C (T4)
BR17.A***A4****		M1	Ex ia I	-40 … +105 °C

Преобразователь давления VEGABAR тип**, исполнение с круглым штекерным разъемом M12 x 1	Категория Группа II	Категория Группа I	Дополнительная маркировка	Диапазон температуры окружающей и измеряемой среды
BR17.A***M4**** BR17.S***M4****	1/2G		Ex ia IIC T4/T5/T6	-25 … +60 °C (T6) -25 … +80 °C (T5) -25 … +90 °C (T4)
BR17.A***M4****		M1	Ex ia I	-25 … +90 °C

Преобразователь давления VEGABAR тип**, с соединительной головкой	Категория Группа II	Категория Группа I	Дополнительная маркировка	Диапазон температуры окружающей и измеряемой среды
BR17.A***FW**** BR17.S***FW**** BR17.A***FV**** BR17.S***FV****	1/2G		Ex ia IIC T4/T5/T6	-50 … +60 °C (T6) -50 … +80 °C (T5) -50 … +105 °C (T4)
BR17.A***FW**** BR17.A***FV****		M1	Ex ia I	-50 … +105 °C

5.1 Особые условия безопасного применения

Монтаж преобразователя давления в стенке зон, требующих оборудования категории 1G, должен выполняться таким образом, чтобы обеспечивалась степень защиты IP 67 соотв. EN 60529.

Монтаж преобразователя давления в стенке зон, требующих оборудования категории 1D, должен выполняться таким образом, чтобы обеспечивалась степень защиты IP 6X соотв. EN 60529.

Должны учитываться технические указания изготовителя по применению преобразователя давления на агрессивных/коррозивных средах и по предупреждению механических опасностей.

При применении преобразователя давления в зонах, требующих оборудования категории 1G или 1D, экран соединительного кабеля должен быть интегрирован в выравнивание потенциалов емкости.

Ввод кабеля преобразователя давления в стенке зон, требующих оборудования категории 1G, должен выполняться таким образом, чтобы обеспечивалась степень защиты IP 67 соотв. EN 60529.

Ввод кабеля преобразователя давления в стенке зон, требующих оборудования категории 1D, должен выполняться таким образом, чтобы обеспечивалась степень защиты IP 6X соотв. EN 60529.

Измерение сред с температурами, превышающими температурные диапазоны, указанные в таблицах, допустимо со специальными участками охлаждения. Однако не разрешается превышение допустимых температур поверхности, действующих для соответствующего диапазона указанного температурного класса. Также не разрешается, чтобы температура на шестиграннике трубчатого корпуса превышала максимальное значение указанного в таблицах температурного диапазона.

Дата печати:

Вся приведенная здесь информация о комплектности поставки, применении и условиях эксплуатации датчиков и систем обработки сигнала соответствует фактическим данным на момент.
Возможны изменения технических данных

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2014

36878-RU-140219

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germany

Phone +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com